



© J. S. Paluch Co., Inc.

**POPE JOHN PAUL II  
POLISH CENTER  
OŚRODEK POLONIJNY**  
3999 Rose Dr.  
Yorba Linda, CA 92886

Tel/fax: (714) 996- 8161  
E-mail: [office@polishcenter.org](mailto:office@polishcenter.org)  
Website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

Baptisms, Marriages, Funerals  
and Confessions by appointment

**Director**  
Fr. Henryk Noga SVD

**Office Hours**  
Saturday 10 a.m.-6 p.m.  
Sunday 10 a.m.-1 p.m.

**MASS SCHEDULE**  
Sunday Masses:  
7 a.m. in Latin  
9 a.m. in English  
10:30 a.m. in Polish

**Saturday Vigil Mass**  
4 p.m. in English

**First Friday Masses and  
Adoration**  
8:30 a.m. in English  
7:30 p.m. in Polish  
**First Saturday Mass**  
8:30 a.m. in English

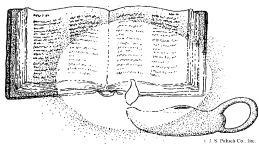
# **POPE JOHN PAUL II POLISH CENTER**

**Roman Catholic Church  
Diocese of Orange**

**FIRST SUNDAY OF LENT  
MARCH 1, 2009**

**PIERWSZA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU  
1 MARZEC 2009**

## FIRST SUNDAY OF LENT MARCH 1, 2009



Your ways, O LORD, make known to me; teach me your paths.

Psalm 25:4

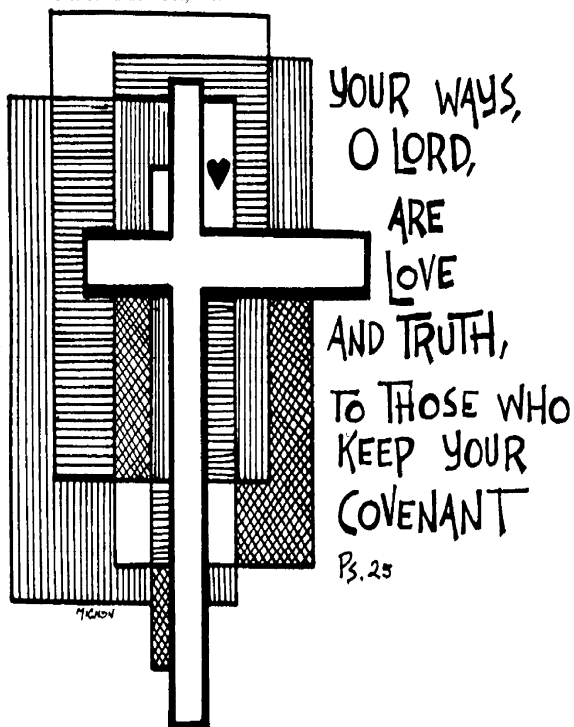
### PEOPLE OF THE COVENANT

If there is one word that stands out in today's readings, it is "covenant." God's faithfulness and goodness serve as examples to us of how to live. Genesis tells the story of Noah and of God's covenant not only with all people, but with all of nature. Never will the cleansing waters of the flood bring their destructive power to all the earth again. The sign, the reminder to both God and nature, is the rainbow in the heavens.

The psalm reminds us of this compassion of God, and begs God to remember us, not because of our goodness, but because of God's goodness and fidelity to the promise. God shows us how to be good, not by decree, but by example.

© Copyright, J. S. Paluch Co.

© J. S. Paluch Co., Inc.



### READINGS FOR THE WEEK

Monday: Lv 19:1-2, 11-18; Mt 25:31-46  
 Tuesday: Is 55:10-11; Mt 6:7-15  
 Wednesday: Jon 3:1-10; Lk 11:29-32  
 Thursday: Est C:12, 14-16, 23-25; Mt 7:7-12  
 Friday: Ez 18:21-28; Mt 5:20-26  
 Saturday: Dt 26:16-19; Mt 5:43-48  
 Sunday: Gn 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18; Ps 116;  
 Rom 8:31b-34; Mk 9:2-10

## Mass Schedule

Sat 2/28	4:00pm	+Regina Kobzi from Kobzi Family
Sun 3/1	9:00am	+Dolores Hawkins from Kolbe Charities
	10:30am	+Ela Matusiak od Zofii I Jana Galeczki
Fri 3/6	8:30am	+Micheline Ruscitto from Jean & Tony Ruscitto
	7:30pm	+Elzbieta Matusiak od Przyjaciolki Basi
Sat 3/7	8:30am	+Frank Liggett from Polly Liggett
	4:00pm	+Andy Knapp from Kolbe Charities
Sun 3/8	9:00am	+Mary Ogella from Don & Joan Pound
	10:30am	+Ela Lacki od Kolezanek
Sat 3/14	4:00pm	+Marie Krawczak from Kathy, Steve, Dean & Megan Kendall
Sun 3/15	9:00am	Minnie Conkle from Bob Hawkins
	10:30am	+Marian Salamacha w 2-ga rocznice smierci od Rodziny Dolewskich
Sat 3/21	4:00pm	+Dolores Hawkins from Tony & Barbara Krawczak
Sun 3/22	9:00am	+Jim Conkle from Bob Hawkins
	10:30am	+Ela Matusiak od Grupy PNA "Piast"
Sat 3/28	4:00pm	+Manny Herrera from Rick & Potty Kobzi
Sun 3/29	9:00am	+Dolores Hawkins from Dick & Carrie Swan
	10:30am	Msza Dziekczynna o zdrowie I Boze blogo slawienstwo w dniu urodzin dla Kazimierza od Przyjaciol

### STATIONS OF THE CROSS EVERY FRIDAY OF LENT

Every Friday during Lent we will have Stations of the Cross at 7 pm. with a light soup and bread meal afterward.

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: First Sunday of Lent; Rite of Election; Rite of Calling the Candidates to Continuing Conversion; Rite of Sending  
 Monday: Orthodox Lent begins  
 Tuesday: St. Katharine Drexel  
 Wednesday: St. Casimir  
 Friday: First Friday; World Day of Prayer; Abstinence  
 Saturday: St. Perpetua and St. Felicity; First Saturday

### TODAY'S READINGS

**First Reading** — I will set my bow in the clouds to serve as a sign of the covenant between me and the earth (Genesis 9:8-15).

**Psalm** — Your ways, O Lord, are love and truth to those who keep your covenant (Psalm 25).

**Second Reading** — The water of the flood prefigured baptism, which saves you now (1 Peter 3:18-22).

**Gospel** — Jesus was tempted by Satan, and the angels ministered to him (Mark 1:12-15)

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl B, 1 Niedziela Postu

Czytania: Rdz. 9:8-15, 1P. 3:18-22, Mk. 1:12-15

***Duch wyprowadził Jezusa na pustynię,  
aby był kuszony przez diabła...***

Zauważmy, że szatan kusił Pana Jezusa wyłącznie do dobrego. *Jeśli jesteś Synem Bożym, powiedz, żeby te kamienie stały się chlebem.* Wielu ludzi spodziewało się wówczas takiego mesjasza, który przemieni ziemię w miejsce powszechnego dobrobytu. Szatan więc kusi Pana Jezusa: *Przecież dobrobyt to coś dobrego, a ty możesz sprawić, żeby nawet kamienie przemieniły się w chleb.*

Druga pokusa szatana też związana jest z ówczesnymi oczekiwaniami mesjańskimi. Wyobrażano sobie, że mesjasz w sposób widoczny objawi ludziom swoje nadprzyrodzone posłannictwo – że spłynie na oczach zgromadzonego tłumu, a nad jego głową ukaże się ognista kula. Do tych oczekiwań nawiązuje pokusa, żeby Pan Jezus rzucił się w dół z narożnika świątyni, bo przecież aniołowie zatroszczą się, żeby mu się nie stało.

Również w trzeciej pokusie szatan próbował nakłonić Chrystusa Pana do czegoś dobrego. Kusił go, ażeby objął rządy nad światem. Szatan jest zbyt inteligentny, by liczyć, że uda mu się rozbudzić w Panu Jezusie żądę władzy. On liczył, że Chrystus Pan podejmie nadzieję mesjanizmu politycznego – że zechce objąć władzę polityczną i na tej drodze będzie wprowadzał Królestwo Boże, niechby nawet królestwo sprawiedliwości i pokoju – to by szatanowi nie przeszkadzało.

Co szatan chciał osiągnąć przez to, że kusił Chrystusa Pana do dobrego? On nie znał wprawdzie tajemnicy krzyża, ale przeczuwał, że Jezus zechce prowadzić ludzi do życia wiecznego. Dlatego skupił wszystkie swoje wysiłki, aby namówić Pana Jezusa wyłącznie do naprawiania tej ziemi. Niechby na tej ziemi działa się więcej dobra – nawet to by szatanowi nie przeszkadzało – byleby to wszystko było zamknięte w granicach śmierci, byleby Jezus nie prowadził do życia wiecznego. I nie ma wątpliwości, że gdyby Pan Jezus przyjął którąś z ówczesnych nadziei mesjanizmu społecznego lub politycznego, nie byłoby ani krzyża, ani zmartwychwstania, które jest początkiem życia wiecznego dla nas.

Przypatrzmy się zatem tym dwóm ogromnie ważnym zakresom, po których poznać, że nasze chrześcijaństwo jest autentyczne: Jakie miejsce w naszym myśleniu religijnym zajmuje tajemnica krzyża? oraz: Czy ja naprawdę wierzę w życie wieczne? Czy nadzieja życia wiecznego naprawdę ożywia moje życie?

**PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA - 6 marca***"Kochajmy Pana, bo Serce Jego, żąda  
i pragnie serca naszego"...*

24 godz. Adoracja Najświętszego Sakramentu

Droga Krzyżowa 7:00 wiecz.

Msza św. 7:30 wiecz.

**"NAWRACAJCIE SIĘ, I WIERZCIE W EWANGELIĘ"**

Wszechmogący Boże, spraw,  
abyśmy przez doroczne ćwiczenia wielkopostne  
postępowali w rozumieniu tajemnicy Chrystusa  
i dzięki Jego łasce prowadzili święte życie.

*Modlitwa, 1sza Niedz. Postu***WIELKI POST, POKUTA**

"Wewnętrzna *pokuta* chrześcijanina może wyrażać się w bardzo zróżnicowanych formach, przede wszystkim przez *post, modlitwę i jałmużnę*. Te i wiele innych jeszcze form *pokuty* mogą być praktykowane w codziennym życiu chrześcijanina, zwłaszcza w czasie *Wielkiego Postu* i w każdy piątek, który jest dniem *pokuty*"

Kopendium Katechizmu Kość. Katol. 301

**" ZDROWIE DUSZY"**

Ks. Jan Twardowski

"Tak często życzymy sobie zdrowia ciała, żebyśmy nie chorowali, żeby nas nie bolała głowa, reumatyzm nie połamał, bąbel na nosie nie wyskoczył, serce nie biło ani za szybko, ani za wolno, ale w sam raz. Abyśmy byli piękni i zdrowi.

Warto też życzyć sobie *zdrowia duszy*, bo dusza, jak i ciało, może zachorować, schudnąć, zaziębić się, dostać bzika, wyglądać jak nieboskie stworzenie.

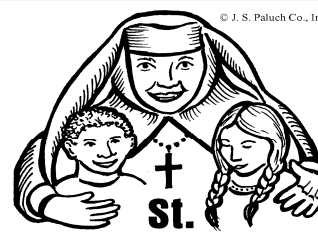
Nieraz słyszymy o ciemności i jasności. Choroba duszy jest pograżeniem się w ciemności wewnętrznej. Jezus w chorej duszy jest pomijany, odrzucony, zepchnięty do kąta, tak jakby Go wogóle nie było.

*Zdrowie duszy* jest to wewnętrzna jasność. Jezus, który żyje w nas, rośnie, wyciąga przez nas ręce do ludzi, uśmiecha się, przebacza, kocha. Potrzeba nam *zdrowia duszy*, by Jezus żył w nas. Nie utrudniamy Mu życia i nie odsyłamy Go do kąta".

**NA ROK ŚW PAWŁA, 2008 - 2009****Pojawił się w postaci sługi. ( Filipian 2, 5-11)**

"Niech was ożywiają uczucia znamienne dla Jezusa Chrystusa: On to, istniejąc (od wieków) w postaci Boga, nie uznał za stosowne korzystać ze swej równości z Bogiem, lecz (przeciwnie) wyzył się wszystkiego co Boskie, pojawił się w postaci sługi.

Stał się podobnym do ludzi i - zgodnie z tym, czym był na zewnątrz - został uznany za człowieka. Zgodził się dobrowolnie na stan ponizenia, stał się posłuszny aż do śmierci - i to aż do śmierci na krzyżu"

**Katharine Drexel**

**ZŁOTE MYŚLI...****Ojciec Święty Jan Paweł II**

„Krzyż stanowi jakby dotknięcie odwieczną miłością  
najboleśniejszych ran  
ziemskiej egzystencji człowieka”...

\*

"Trzeba, aby wołanie o Boże miłosierdzie  
płynęło z głębi ludzkich serc,  
pełnych cierpienia, niepokoju i zwątpienia,  
poszukujących niezawodnego źródła nadziei”...

\*

"Miłosierdzie Boże  
znajduje swoje odzwierciedlenie  
w miłosierdziu ludzi”...

\*

"Słowa Jezusa, te spisane na starożytnych papirusach,  
i te zawarte w średniowiecznych kodeksach,  
i te wytłoczone na współczesnych płytach CD -  
wciąż mają znaczenie dla człowieka,  
który je dzisiaj czyta”...

**DIVINE MERCY LENTEN RECOLLECTION  
THE HEARTS OF MERCY**

Saturday, March 21, 2009 8:00am - 4:30pm  
St. Paul of the Cross Church  
14020 Foster Road, La Mirada 90638  
Registration free, with lunch and snacks included.  
Donations appreciated.  
For Reservations or information contact:  
Beth: 562-842-6910  
Minie: 714-624-7883  
email: angelstar73@earthlink.net  
Make reservations early - Space limited

**THE QUALITY OF CHANGE**

To change and to change for the better are two different things.

—German proverb

**JEDNODNIOWE REKOLEKCJE WIELKOPOSTNE  
SERCA MIŁOSIERNE**

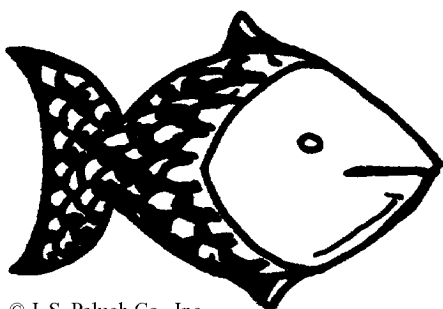
Sponsorat : "Czciciele Miłosierdzia Bożego"  
St. Paul of the Cross Church  
14020 Foster Road, La Mirada CA 90638  
Sobota 21 marca, 8:00 r. - 4:30 pp  
Ks. Kazimierz Michałek - główny rekolekcjonista  
Dowolna ofiara. Lunch. Ograniczona ilość miejsc  
Wczesna rezerwacja konieczna :Beth:(562) 842-6910  
Informacje: Lila Ciecek. (714) 544-2458,  
Teresa Wyszomirska: (714) 998-1428  
Julie Klementowski: (714) 524-2835

**SZKOŁA POLSKA IM. HELENY  
MODRZEJEWSKIEJ**

obchodzi w kwietniu 100 lecie śmierci wybitnej  
Rodaczki oraz 10-ciolecie istnienia Szkoły przy Ośrodku  
Polonijnym w Yorba Linda.

Uroczysty Bankiet odbędzie się 26 kwietnia o  
godzinie 13:00, a już teraz wysyłamy bilety na Wielką  
Loterię - z prośbą o hojne poparcie.

Szkoła Polska



© J. S. Paluch Co., Inc.

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

The Holy Father usually marks the solemn opening of the Lenten fast with a procession and Mass on Ash Wednesday evening. He walks from the Benedictine monastery, San Anselmo, down the Aventine hill to the Dominican monastery of Santa Sabina. This very old tradition was revived by Pope John XXIII in the late 1950s. Have you ever wondered who gives the pope his ashes? It's the cardinal who has been given the "title" of the church of Santa Sabina. The pope's homily at this Mass states his theme for Lent.

Santa Sabina dates from the fifth century, and is one of the most beautiful churches in Rome. One of the panels on its main doors features the Crucifixion, a scene not normally depicted in art until much later. In the year 1219 the pope gave the church to Saint Dominic for his new religious order, the "Order of Preachers," commonly called the Dominicans, and it remains their world headquarters to this day. That pope, Honorius III, was a member of the Savelli family, and this church was their personal family chapel. Sabina was a wealthy Roman lady who became a Christian and was martyred, and whose home became a place of prayer. Later, the church built on that spot was dedicated to her memory.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

**PECHANGA CASINO DAY TRIP**

The Ladies Guild is sponsoring a day-trip to the Pechanga Casino on Monday, March 23, 2009. You will leave at 8:00 a.m. on a comfortable bus from the Polish Center and should be at the Center for check-in at 7:30 a.m. The bus will return at approximately 5:00 p.m. This is a fun trip and the cost is only \$15 per person. You will get \$5 back when you arrive at the Casino with your proper I.D. For reservations and information, please call Irene Okerson at (714) 779-7376 or JoAnn Doud at (714) 993-2387, as soon as possible.

**JOURNEY TOGETHER**

Our Center goal for the **2009 Pastoral Services Appeal** is for at least 250 of families to pledge a total of \$26,000.00 to support Outreach Ministries throughout Orange County including Parish and Diocesan Mission Services and Clergy Formation and Support. Donations in excess of \$26,000 will go toward our kitchen renovation project. The PSA provides a convenient way for all of us, no matter what our time limitations, to take an active role in the mission of the church. As a guide to a proportionate gift, please consider pledging a percentage of your income, or your pay for one or two hours work each month for ten months. Please submit your PSA Pledge Envelope during Masses this weekend or next, or return them to the Center's office.

**SPECIAL THANKS!**

Special thanks to Director Viola Turek and the Polania Polish Folk Dancers and parents for their donation of \$5000 to the Polish Center. The Center Council and Finance Council allowed them to use the hall for a New Years Dance. Profits from the dance, after the \$5000 donation, will be used to help with expenses associated with the group. We appreciate this donation to the Center and the work that these young people do to preserve and share our Polish Folk Dancing Customs not just at our Center but as ambassadors for our Polish Center throughout Southern California. We are proud of you and what you do for our Center! Keep up the good work! The group is sponsored by the Polish National Alliance. They are looking for new members. If interested see Viola in the office on the weekends and she will answer any questions you may have!

**Sto Lat to the Polania Polish Folk Dancers!**

**OUR ADVERTISERS**

Thank you to our advertisers who are listed on the back page of this Bulletin. Please support them. If you would like to advertise in this Bulletin, please call J. S. Paluch at 1-800-231-0805 and ask for Maria. She will help you with your ad and give you information and the cost.

**CENTER CALENDAR**  
**BINGO THURSDAY EVENINGS**  
**DOORS OPEN AT 5:30 P.M.**  
**THE NEXT MEETING OF THE LADIES GUILD**  
**WILL BE TUESDAY, MARCH 31<sup>ST</sup>.**



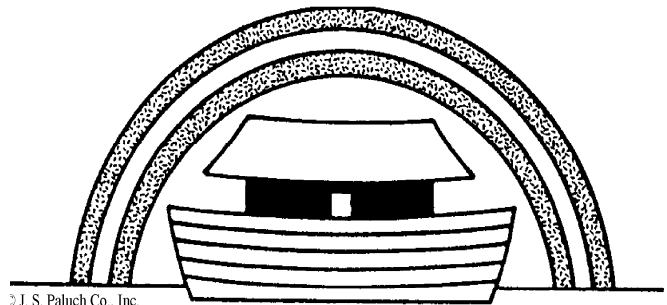
Michael Ciecek, Robert Copeland, Karen Delaney, Loana Gakle, Dorothy Jena, Kim Kudlo, Jo Jorgensen, John Lindner, Jean Nicassio, Maria Nicassio, Jacqueline Oberle, Ludwika Turek, Jesse Ureno, Laura Wachter, Joann Walls, Leona Westphal and Stefania Zawistowska .

*NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.*

**BEAUTY IN FORGIVENESS**

Humanity is never so beautiful as when praying for forgiveness, or else forgiving another.

—Jean P. F. Richter



**I will Establish  
my Covenant with You**

**Collections**

**THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY**

		First	Second
02/21/09	4:00 p.m.	\$1,611	\$167
02/22/09	7:00 a.m.	\$ 411.77	
02/22/09	9:00 a.m.	\$1,358	\$179
02/22/09	10:30 a.m.	\$1,329	\$160

Polania Dancers (New Year's Eve Dance): \$5,000; Kolbe Charities: \$1,500; Mass Offerings: \$60; Rents: \$180 We need to average \$4,460 in our first collections in order to reach our budget goals for the 2008/09 fiscal year.

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors: Gloria Shkoler—(English) (714) 996-0128; Mike and Lila Ciecek—(Polish) (714) 544-2458.